

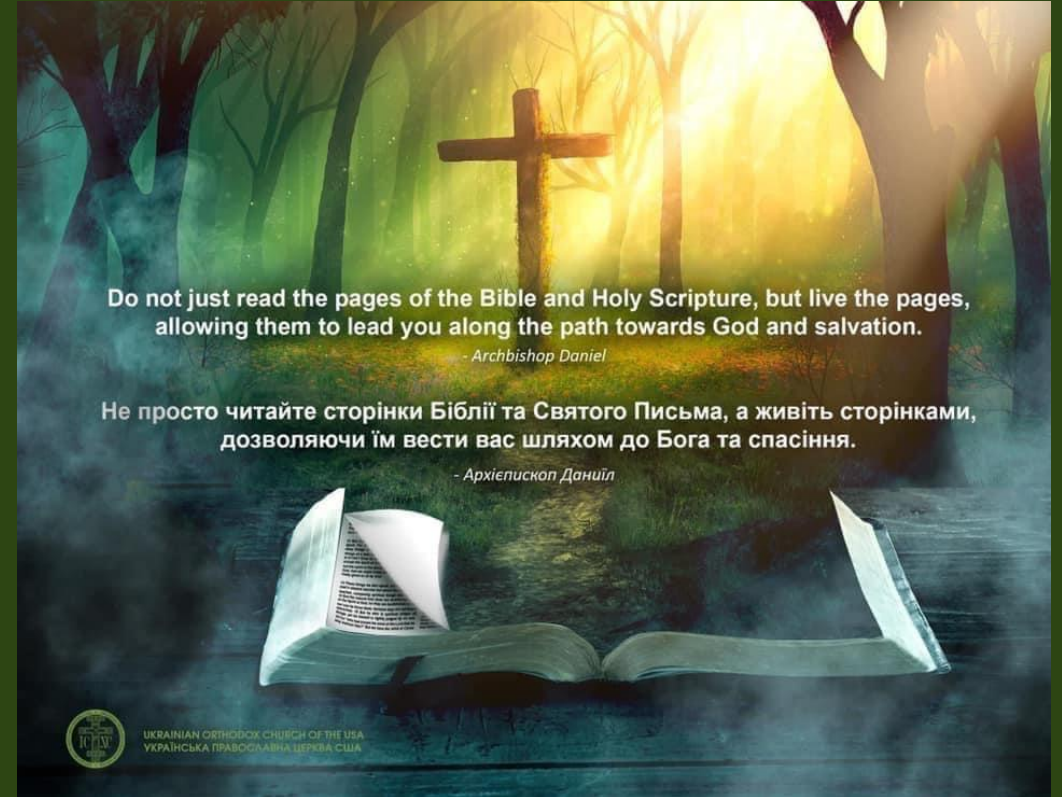
SAINT VLADIMIR UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL
СВЯТО-ВОЛОДИМИРСЬКИЙ
УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР

Thirtieth Sunday after Pentecost
Тридцята Неділя після П'ятидесятниці



Ven. Macarius, deacon of Kyiv Caves – Прп. Макарія, диякона Печерського

5913 State Road, Parma, OH 44134 (*location*)
3425 Marioncliff Drive, Parma, OH 44134 (*mailing*)
Phone: (440) 886-3223 | Email: st.vladimircathedral@gmail.com
Website: www.stvladimirs.org



Do not just read the pages of the Bible and Holy Scripture, but live the pages, allowing them to lead you along the path towards God and salvation.

- Archbishop Daniel

Не просто читайте сторінки Біблії та Святого Письма, а живіть сторінками, дозволяючи їм вести вас шляхом до Бога та спасіння.

- Архієпископ Даниїл



UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA
УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА США



GLORY TO JESUS CHRIST! – GLORY FOREVER!

To friends and visitors who worship with us today, a sincere welcome is extended and we cordially invite you to attend all the services of this church.

January 19, 2025

Thirtieth Sunday after Pentecost

Epistle Reading: Second Corinthians 6:1-10 | **Gospel Reading:** Matthew 25:14-30

HIS EMINENCE ARCHBISHOP DANIEL, *Archpastor*

Pastor:

V. Rev. Michael Hontaruk
3211 Marioncliff Drive, Parma, OH 44134
Phone: (440) 915-0069 (cell)
Email: fr.michaelhontaruk@yahoo.com

Pastor Emeritus:

Protopresbyter Fr. John Nakonachny
7620 Newcomb Drive, Parma, OH 44129
Phone: (440) 885-1509 (home)
Email: nackos3201@gmail.com

Deacon:

Protodeacon Ihor Mahlay
Phone: (440) 829-5834 (cell)
Email: imahlay@yahoo.com

Parish Board:

Geoffrey Greenleaf, *President*
Phone: (216) 701-5757 (cell)
Email: geof@thegreenleafs.com

Mark Meaden, *First Vice-President*
Victor Waschtschenko,
Second Vice-President

Acting Recording Secretary
Hans Harasimchuk, *Treasurer*
Tamara Host, *Financial Secretary*
Iryna Dudyak
Vasyl Ivakhiv

Oksana Logvynyuk
Volodymyr Humenyuk
Tetiana Iuryniuk
Serhij Nahornij
Victoria Widmor

Office Administrator:

Lucy Komichak
Phone: (440) 886-3223
Email: LucKom@aol.com

Choir Director:

Markian Komichak
Phone: (440) 537-6788 (cell)
Email: markom5@aol.com

Youth Minister:

Oksana Logvynyuk
Phone: (216) 246-7978 (cell)
Email: oksana.logvynyuk@gmail.com

Hall Rental Agent:

Liudmyla Ivakhiv
Phone: (440) 885-0468 (work)
Email: hallrental@stvladimirs.org

St. Olga Sisterhood:

Iryna Dudyak, *President*
Phone: (917)399-6686 (cell)
Email: itudyak@yahoo.com

St. Vladimir Brotherhood:

Vasyl Ivakhiv, *President*
Phone: (216) 502-8092 (cell)
Email: vasylivakhiv@gmail.com

Pyrohy Group:

Tamara Host, Alex Pihuliak,
Lucia Leszczuk
Phone: (440) 886-3252 (work)
Email: potatopyrohy@yahoo.com

Senior UOL

Donna Kominko, Melanie Nakonachny, *co-presidents*

Junior UOL:

Sophia Zhuchyk, *President*
Phone: (216) 235-8139 (cell)
Email: sophiazhuchyk@gmail.com

Taras Shevchenko Ukrainian School:

Halyna Yarema, *Principal*
Phone: (330) 241-2996 (cell)
Email: taras.shevchenko.school@gmail.com

ANNOUNCEMENT – HOLY CONFESSION

If you would like to partake in the Sacrament of Holy Confession, please arrive 30 minutes prior to the liturgy (8:00 AM for those attending the English service, 10:00 AM for the Ukrainian service, or 8:15 AM before the bilingual service). Alternatively, please call Fr. Michael to arrange an alternate time.

HONORING OUR BELOVED PARISHIONERS: A MESSAGE OF GRATITUDE AND INVITATION

We extend our deepest gratitude to all who have generously donated in memory of our beloved parishioners, Josef Pobywajlo, Irene Pavlyshyn, and Mary Ann Sklaryk. Their contributions to our parish life WERE invaluable, and they will forever hold a special place in our hearts. May their memory be eternal.

If you wish to honor your loved ones or friends in a similar manner, we HOPE YOU WILL consider making a donation IN THEIR MEMORY to St. Vladimir Cathedral. Your support helps us continue our mission and strengthen our parish.

100th ANNIVERSARY! LOOKING FOR THE SPONSORS!

A major need is the update of the electrical system of both inside and the exterior of the Cathedral. Some of our planned projects and updates can be accomplished by volunteers, others will incur financial expense.

Some of the initial needs are:

Washing the Iconostas, which will need placement of scaffolding.
New lampadas (\$150 each) Shelving for inside the altar (2 x \$1,000.00)
New chairs in the altar Washing the iconostas (which will require scaffolding)
Minor washing and painting of walls Landscaping the exterior around the church

2025 PARISH OFFERING ENVELOPES NOW AVAILABLE - ANNUAL PARISH DUES REMINDER

Annual parish dues are \$170 per adult members (\$100 of which is sent to the Metropolia Consistory in South Bound Brook, NJ and the remaining \$70 stays in our parish). You may pay by cash, check, or credit card via the Tithe.ly link on our website.

Also, if you have not already done so, weekly offering envelopes can be found in the vestibule of the church; please pick them up. If you do not have a box in your name and would like to be put in the system, please contact the parish office by phone or email.

COFFEE HOUR AFTER DIVINE LITURGIES

We encourage families and individuals to sign up together to host coffee hour; it is easier when there are two or three families hosting together. Remember, coffee, tea, and cereal is always provided, as well as the plates, bowls, cups, napkins, utensils, etc. If you would like to sign up for coffee hour, please contact Zoryana Zhuchyk at (216) 533-3378, or Sophia Zhuchyk at (216)235-8139.

WINTER CLOTHING DONATIONS NEEDED

St. Herman House is asking for winter gear donations to help the homeless get through the cold. January and February are the coldest months of the winter, and they are asking for winter donations of all types, from coats to hats to gloves. If you can help, visit the house's website to get involved at <https://sainthermans.org/>

Parish Office Hours:

Monday 10 am – 2 pm; Friday 10 am – 2 pm

АНОНС – СВЯТА СПОВІДЬ

Якщо ви хочете взяти участь у Таїнстві Святої Сповіді, будь ласка, приходьте за 30 хвилин до Літургії (о 8:00 для тих, хто відвідує англomовну службу, о 10:00 для української служби, або о 8:15 перед двомовною службою). Також можна зателефонувати отцю Михайлу, щоб домовитись про інший час.

ВШАНУВАННЯ НАШИХ ДОРОГИХ ПАРАФІЯН: ВДЯЧНІСТЬ ТА ПРОХАННЯ

Дорогі Брати і Сестри в Христі,
Щиро дякуємо всім, хто щедро жертвував у пам'ять про наших дорогих парафіян, Йосифа Побивайла, Ірину Павлишин і Мар'яну Шклярник. Їхній внесок у наше парафіяльне життя був безцінним, і вони назавжди займають особливе місце в наших серцях. Нехай їхня пам'ять буде вічною. Якщо ви бажаєте вшанувати своїх близьких або друзів подібним чином, сподіваємося, що ви розглянете можливість зробити пожертву в їхню пам'ять до Собору св. Володимира. Ваша підтримка допомагає нам продовжувати нашу місію та зміцнювати нашу парафію.

100 ЛІТТЯ ПАРАФІЇ! ШУКАЄМО ЗА СПОНСОРАМИ!

Оскільки ми вступили у 100-річчя нашої парафії, планується багато проектів. Деякі з наших запланованих проектів і оновлень можуть бути виконані силами волонтерів, інші потребуватимуть фінансових витрат. Деякі з початкових потреб: миття іконостасу, для якого потрібно буде поставити риштування.

Нові лампади (\$150 each)	Шафи для вітваря (2 x \$1,000.00)
Нові крісла для вітваря	Миття іконостасу (що вимагатиме встановлення риштувань)
Невелике миття та фарбування стін	Прикрашення території навколо церкви

РІЧНІ КОНВЕРТИ ДЛЯ ПАРАФІЯЛЬНИХ ПОЖЕРТВ – ЩОРІЧНІ ПАРАФІЯЛЬНІ ВНЕСКИ

Річні парафіяльні внески становлять \$170 за дорослого члена (100 доларів з яких надсилаються до Консисторії нашої Церкви, а остаток 70 доларів залишаються в нашій парафії). Ви можете оплатити готівкою, чеком або кредитною картою за посиланням [Tithely](https://tithely.com) на нашому веб-сайті.

Також щотижневі конверти для пожертв можна знайти у притворі церкви. Будь ласка, заберіть їх. Якщо Ви не маєте скриньки на своє ім'я і бажаєте підключитися до системи, зв'яжіться з парафіяльною канцелярією по телефону або електронною поштою.

КАВА ТА ПЕРЕКУСКА ПІСЛЯ СЛУЖБ БОЖИХ

Ми заохочуємо родини та окремих людей записуватися робити разом каву та обіди; легше робити, коли дві-три сім'ї приймають разом. Нагадуємо, що завжди є кава, чай, сіріал, а також тарілки, миски, чашки, серветки, тощо. Якщо ви бажаєте записатися робити, зв'яжіться з Зоряною Жучик за телефоном (216) 533-3378, або із Софією Жучик – (216)235-8139.

ПОТРІБНО ЗИМОВИЙ ОДЯГ

Будинок св. Германа просить пожертвувати зимове спорядження, щоб допомогти бездомним пережити холод. Січень і лютий – найхолодніші місяці зими, і вони просять пожертвувати на зиму будь-якого типу, від пальто до шапок і рукавичок. Якщо ви можете допомогти, відвідайте веб-сайт, щоб взяти участь <https://sainthermans.org/>

СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ! – СЛАВА НАВІКИ БОГУ!

Щиро вітаємо друзів та гостей, які моляться сьогодні разом з нами.
Ми сердечно запрошуємо Вас на всі Богослужіння до нашого храму.

19 січня, 2025

Тридесятна Неділя після П'ятидесятниці

Апостольське Читання: Друге Коринтян 6:1-10 | Читання Євангелія: Матвія 25:14-30

WEEKLY SCHEDULE

ТИЖНЕВИЙ РОЗКЛАД

Sunday, January 19,

- 8:00 a.m. Holy Confession

- 8:30 a.m. English Divine Liturgy

- 10:00 a.m. Holy Confession

- 10:30 a.m. Ukrainian Divine Liturgy

Monday, January 20, - *Martyrs Inna, Pinna, Rimma*

Tuesday, January 21, - *Ven. Maximus the Confessor*

Wednesday, January 22, - *Apostle Timothy (70)*

- 8:30 a.m. Moleben

Thursday, January 23, - *Hieromartyr Clement*

Friday, January 24, - *Ven. Xenia of Rome*

Saturday, January 25, - *St. Gregory the Theologian*

Sunday, January 26,

- 8:00 a.m. Holy Confession

- 9:00 a.m. One bilingual Divine Liturgy

- Annual Parish Meeting

Неділя, 19 січня

- 8:00 р. Свята Сповідь.

- 8:30 р. Англomовна Божественна Літургія.

- 10:00 р. Свята Сповідь.

- 10:30 р. Україномовна Божественна Літургія.

Понеділок, 20 січня – *мчч. Інни, Пінни та Римми*

Вівторок, 21 січня – *прп. Максима Сповідника.*

Середа, 22 січня, - *Апостола Тимофія (70)*

- 8:30 р. Молебн.

Четвер, 23 січня, - *Священномученика Климента.*

П'ятниця, 24 січня, - *прп. Ксенії Римлянки.*

Субота, 25 січня, - *св. Григорія Богослова.*

Неділя, 26 січня

- 8:00 р. Свята Сповідь.

- 9:00 р. Одна двомовна Божественна Літургія.

- Загальні Річні Парафіяльні Збори.

MARK THE DATES IN YOUR CALENDAR

Sunday, January 26: One Bilingual Divine Liturgy at 9:00 a.m. – Annual Parish Meeting

Sunday, February 2: Feast Day of the Meeting of our Lord, God and Savior Jesus Christ

Sunday, February 9: "Souper Bowl" Sunday

ВІДМІТЬТЕ ДАТИ У СВОЄМУ КАЛЕНДАРІ

Неділя, 26 січня: Одна двомовна Божественна Літургія в 9:00 р. –

Загальні Річні Парафіяльні Збори.

Неділя, 2 лютого: Свято Стрітіння Господа Бога і Спаси нашого Ісуса Христа

Неділя, 9 лютого: "Супна" Неділя.

BLESSING OF HOMES WITH HOLY WATER

This year, as in the previous one, we do not have a specific schedule for the blessings of homes with the Jordan Holy Water. **If you would like your home to be blessed, please take a moment to call or text Fr. Michael at (440) 915-0069 to arrange a time.** Let us remember that the blessing of our homes is a beautiful opportunity to invite God's grace and protection into our lives and the lives of our loved ones. May this holy season bring peace, joy, and spiritual renewal to all of us.

SUPPORTING THE NEEDY IN UKRAINE: SOUP-ER BOWL SUNDAY 2025, FEBRUARY 9

For over 30 years, the faithful of our parishes in the United States have been supporting the needy elderly in Ukraine through the work of Saint Andrew's Society. Our charitable outreach has become even more important in that we feed and clothe, not only the elderly but many refugee families in need during the war. Yearly, our faithful host a fundraising event in February called "Soup-er Bowl Sunday" during which we serve soups to bring attention to the needs in Ukraine and raise money to support the work in Ukraine. Such an event will take place in our parish on Sunday February 9, 2025. Please plan on attending.

ANNUAL PARISH MEETING – SUNDAY, JANUARY 26, 2025

The Annual Meeting and election of officers will be held on Sunday, January 26 after one bilingual Divine Liturgy. The Nominating Committee is looking for good parishioners who are interested in the parish administration to volunteer to serve on the Board of Trustees, Auditing Committee, and as Brothers and Sisters. For more information and to submit your name, please contact Mark Meaden, Victor Waschtschenko, or Vasyly Ivakhiv.

2025 REVISED JULIAN ORTHODOX DAILY PLANNER NOW AVAILABLE FOR PURCHASE!

The 2025 Revised Julian Calendar from the Ukrainian Orthodox Church of the USA is now available for purchase at our church office. This beautifully designed calendar offers a detailed layout for the year, featuring daily Orthodox Christian observances and key feast days, making it perfect for staying organized and spiritually connected throughout the year. Priced at \$30 per calendar, it's an excellent resource for individuals and families alike. Visit the church office today to get yours!

SOUP CANS FOR ST. HERMAN HOUSE - SOUPER BOWL SUNDAY, FEBRUARY 9

On Sunday, February 9, our parish will be holding "Souper Bowl" Sunday to support soup kitchens in Ukraine. We are asking parishioners to bring 1 or 2 cans of soup for the St. Herman House, which provides essential support to those in need. Please join us in making a difference by bringing canned soups to church on that day. Your donations will help feed individuals and families in both our local community and Ukraine. Thank you for your generosity and support!

GRATEFUL BEYOND WORDS: WE'VE EXCEEDED OUR GOAL FOR EASTON'S SERVICE DOG THANKS TO YOUR GENEROSITY!

We are overwhelmed with gratitude and joy as we share the wonderful news that, thanks to your incredible generosity, we have not only met our goal for Easton's service dog, but we have exceeded it!

Your outpouring of love, support, and donations has been a blessing beyond words. Because of you, Easton will soon have a source of emotional support, comfort, and security, enabling Easton to face the challenges of daily life with more confidence and ease.

The process of receiving the service dog will take approximately two years, but we will do our best to keep you all updated as we move through each step of this journey. We are so grateful to have such a caring and supportive parish family alongside us during this process.

Your kindness has truly made a life-changing difference, and we are deeply grateful for your continued prayers and support. Easton's life will be brighter because of you.

Thank you from the bottom of our hearts. May God bless each of you for your generosity, and may His love continue to shine upon you.

**With heartfelt thanks and blessings,
Harasimchuk Family**

ОСВЯЧЕННЯ ДОМІВОК З ЙОРДАНСЬКОЮ ВОДОЮ

Цього року, як і в минулих, ми не маємо конкретного розкладу для освячення домівок Йорданською святою водою. **Якщо ви хочете, щоб ваша оселя була освячена, будь ласка, зателефонуйте або напишіть смс о. Михайлу за номером (440) 915-0069, щоб домовитися про зручний час.** Пам'ятаймо, що освячення наших домівок - це чудова нагода запросити Божу благодать і захист у наше життя та в життя наших близьких. Нехай цей святковий період принесе мир, радість і духовне оновлення всім нам.

ПІДТРИМКА ПОТРЕБУЮЧИХ В УКРАЇНІ: СУПНА НЕДІЛЯ 2025, 9 ЛЮТОГО

Протягом більше ніж 30 років вірні наших парафій у Сполучених Штатах підтримують потребуємих старших людей в Україні через діяльність Товариства св. Андрія. Наша благодійна діяльність стала ще важливішою, оскільки ми годуємо і одягаємо не лише старших людей, а й багато родин біженців, які потребують допомоги під час війни. Щороку наші вірні організують благодійну подію в лютому під назвою "Soup-er Bowl Sunday – Супна Неділя", під час якої ми подаємо супи, щоб привернути увагу до потреб в Україні та зібрати кошти на підтримку роботи в Україні. Така подія відбудеться в нашій парафії в неділю, 9 лютого 2025 року. Просимо вас взяти участь.

ЩОРІЧНІ ПАРАФІЯЛЬНІ ЗБОРИ – НЕДІЛЯ, 26 СІЧНЯ, 2025

У неділю 26 січня, після Божественної Літургії будуть проходити наші Загальні Парафіяльні Збори. Важливою частиною зборів є вибори Парафіяльної Управи, а також вибори ревізорів та старшин. Номінаційний комітет вибирає кваліфікованих кандидатів. Якщо Ви або хтось знає, хто є активний в парафії і має бажання працювати в тих позиціях, то будьте в контакт з Марком Міден, Віктором Ващенко, або Василем Івахів.

2025 НОВО-ЮЛІАНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ КАЛЕНДАР Є ДОСТУПНИЙ ДЛЯ КУПІВЛІ!

Ново-Юліанський Календар на 2025 року від нашої Української Православної Церкви США тепер доступний для придбання в нашому церковному офісі. Цей красиво оформлений планувальник пропонує детальне розташування на весь рік, включаючи щоденні православні християнські обряди та основні свята, що ідеально підходить для організації та духовного зв'язку протягом року. Ціна календаря – \$30, це чудовий ресурс як для окремих осіб, так і для сімей. Завітайте до церковного офісу, щоб придбати його для себе!

БАНКИ СУПУ ДЛЯ ДОМУ СВ. ГЕРМАНА – СУПНА НЕДІЛЯ, 9 ЛЮТОГО

У неділю, 9 лютого, наша парафія проведе "Супну" Неділю для підтримки їдалень в Україні. Ми просимо парафіян принести 1 або 2 банки супу для Дому св. Германа, який надає необхідну допомогу тим, хто цього потребує. Приєднуйтеся до нас у зміні ситуації, принісши банки супу до церкви в цей день. Ваші пожертви допоможуть нагодувати людей та родини як у нашій місцевій спільноті, так і в Україні. Дякуємо за вашу щедрість та підтримку!

НЕВИМОВНО ВДЯЧНІ: ЗАВДЯКИ ВАШІЙ ЩЕДРОСТІ, МИ ПЕРЕВИЩИЛИ НАШУ МЕТУ СЛУЖБОВОГО СОБАКИ ДЛЯ ІСТОНА!

Ваше безмежне виявлення любові, підтримки та пожертв стало благословенням, яке важко описати словами. Завдяки вам, Істон незабаром матиме джерело емоційної підтримки, комфорту та безпеки, що дозволить йому впевненіше та легше долати виклики повсякденного життя.

Процес отримання службового собаки триватиме приблизно два роки, але ми будемо докладати всіх зусиль, щоб тримати вас у курсі на кожному етапі цього шляху. Ми безмежно вдячні за те, що маємо таку турботливу та підтримуючу парафіяльну родину поруч з нами під час цього процесу.

Ваша доброта справді змінила життя, і ми глибоко вдячні за ваші молитви та підтримку. Життя Істона стане яскравішим завдяки вам.

Дякуємо від щирого серця. Нехай Бог благословить кожного з вас за вашу щедрість, і нехай Його любов продовжує світити на вас.

**З глибокою вдячністю та благословеннями,
Родина Гарасімчук**